



Bundessprachenamt

Verständigungshilfe Deutsch – Französisch

**Auszug aus dem Kurzsprachführer Französisch
des Bundessprachenamtes**

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Impressum

Herausgeber:

Bundessprachenamt (BSprA)
Abteilung Sprachausbildung
Horbeller Straße 52
50354 Hürth
www.bundessprachenamt.de

Postanschrift:

Postfach 11 63
50328 Hürth

Inhaltsverzeichnis

Kapitel I: Allgemeine Ausdrücke	4
Grußformen	4
Einfache Redewendungen und Antworten	5
Wissen	6
Gefühle	7
Erwiderung	7
Hilfe	8
Bitten	8
Zeit	9
Andere nützliche Ausdrücke	9
Freundliche Worte	10
Kennenlernen	10
Fragen	11
Fragen nach dem Weg	13
Orte	14
Kapitel II: Täglicher Bedarf.....	16
Kaufen	16
Ablehnen	16
Lebensmittel	16
Essen und Trinken	18
Wie viel?	18
Ich brauche	19
Wie?	19
Bezahlen	20
Dank	20
Kapitel III: Gesundheit – Krankheit.....	20
Medizinische Hilfe	20
In der Apotheke	22
Medizinisches	22

Kapitel IV: Unterwegs	23
Transportmittel	23
Kapitel V: Kontrollen	24
Anweisungen und Aufforderungen	24
Kapitel VI: Verschiedenes	25
Farben	25
Gegensätze	25
Menschen und Berufe	26
Wochentage	28
Feiertage.....	28
Monate	29
Jahreszeiten	29
Zahlen	30

KAPITEL I: ALLGEMEINE AUSDRÜCKE

GRUßFORMEN

Guten Morgen ! Guten Tag! Guten Abend !	Bongdschuhr! Bongdschuhr! Bongßuar!	Bonjour! Bonjour! Bonsoir!
Wie geht es Dir? Wie geht es Ihnen?	Kommang watü? Kommang talleh wuh?	Comment vas-tu? Comment allez-vous?
Ganz gut!	ßa wa!	Ça va!
Und selbst? (Beim Duzen) Und selbst? (Beim Siezen)	Eh twua? Eh wuh?	Et toi? Et vous?
Danke, gut.	Märßi, ßa wa.	Merci, ça va.
Warte hier! Warten Sie hier!	Attang ißi! Attangdeh ißi!	Attends ici! Attendez ici!
Auf Wiedersehen!	Oh röwuar!	Au revoir!
Hallo!	ßalüh!	Salut!
Gute Nacht!	Bonn nüih!	Bonne nuit!
Wie geht es?	ßa wa?	Ça va?
Gut.	Biäng.	Bien.
Glückwunsch zum Geburts- tag!	Bon anniwerßär!	Bon anniversaire!

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

Ja / Nein	Wuih/ Nong	Oui / Non
Vielen Dank!	Märßi biäng!	Merci bien!
Nein, Danke!	Nong, märßi!	Non, merci!
Bitte (um etwas) Bitte! (Aufforderung)	Dsche wuh prih ßil wuh plä!	Je vous prie S'il vous plaît!
Gern geschehen.	Dsche wuh sang prih.	Je vous en prie.
Keine Ursache.	Pa de kwa.	Pas de quoi.
Alles klar! / OK!	Tu wa biäng!	Tout va bien!
Entschuldigung!	Pardong!	Pardon!
Tut mir leid!	Dehsoleh!	Désolé!
Es gibt ...	Il i ja ...	Il y a ...
Es gibt kein(e,n) ...	Il ni ja pa de ...	Il n'y a pas de ..
Prima!	Trä biäng!	Très bien!
Stimmt!	ßä ßa!	C'est ça!
Ein wenig	Öng pöh	Un peu
Viel	Bohkuh	Beaucoup
Es gibt viel(e)	Il i ana bohkuh	Il y en a beaucoup
Hier / dort	Ißi / laba	Ici / là-bas
Alles in Ordnung?	Tu wa biäng?	Tout va bien?
Nicht wahr?	Näss pa?	N'est-ce pas?
Ich kann / ich kann nicht.	Dsche pöh / Dsche ne pöh pa.	Je peux / Je ne peux pas.

Sind Sie fertig?	Wu sätt prä?	Vous êtes prêt?
Ich auch.	Mua ossih.	Moi aussi.
Nicht viel(e) / nicht sehr	Pa bohkuh	Pas beaucoup
(Nicht) immer	(Pa) tudschuhr	(Pas) toujours
(Nicht) oft	(Pa) tudschuhr	(Pas) toujours
(Nicht) alles	(Pa) tu	(Pas) tout
Überall	Partu	Partout
Nichts	Riäng	Rien
Fast	Prässke	Presque
Manchmal	Parfua	Parfois
Überhaupt nicht	Pa dü tu	Pas du tout
Genau	Exaktemang	Exactement
Es stimmt. Es stimmt nicht.	ße wrä. ße nä pa wrä.	C'est vrai. Ce n'est pas vrai.

WISSEN

Ich weiß. Ich weiß nicht.	Dsche ßä. Dsche ne ßä pa.	Je sais. Je ne sais pas.
Ich glaube (ja).	Dsche krua ke wuih.	Je crois que oui.
Ich glaube (nicht).	Dsche krua ke nong.	Je crois que non.
Ich bin sicher. Ich bin nicht sicher.	Dsche ßwi ßür. Dsche ne ßwi pa ßür.	Je suis sûr. Je ne suis pas sûr.

GEFÜHLE

Ich mag das / das gefällt mir.	βa me plä.	Ça me plaît.
Ich mag das nicht.	βa ne me plä pa.	Ça ne me plaît pas.
Das ist gut.	βä biäng.	C'est bien.
Das ist nicht gut.	βe nä pa biäng.	Ce n'est pas bien.
Wir sind glücklich.	Nuh βomm söröh.	Nous sommes heureux.
Wir sind nicht glücklich.	Nuh ne βomm pa söröh.	Nous ne sommes pas heureux.
Mir ist heiß / kalt. Ich bin müde.	Dscheh schoh / frua. Dsche βwi fatigeh.	J'ai chaud / froid. Je suis fatigué.
Ich bin überrascht!	Dsche βwi setonneh!	Je suis étonné !
Ich hoffe (ja).	Dschäspär (wuih).	J'espère (oui).

ERWIDERUNG

Das macht nichts!	βa ne fä riäng!	Ça ne fait rien!
So ein Pech!	Kell malöhr!	Quel malheur!
Wie schön!	Komm βä biäng!	Comme c'est bien!

HILFE

Pass' auf!	Fä attangßiong!	Fais attention!
Beeilen Sie sich! / Machen Sie schnell!	Dehpäscheh wu!	Dépêchez-vous!
Feuer!	Oh föh!	Au feu!
Bitte helfen Sie mir!	Ädeh mua ßilwu plä!	Aidez-moi, s'il vous plaît!
Ich habe.....verloren.	Dscheh perdü...	J'ai perdu...
Man hat mir gestohlen.	Ong ma woleh...	On m'a volé...

BITTEN

Wo ist die Toilette?	Uh ßong leh tualett?	Où sont les toilettes?
Ich brauche Klopapier.	Dscheh besoäng de papjeh idschiänik.	J'ai besoin de papier hygié- nique.
Wir möchten...	Nuh wudriong...	Nous voudrions...
Wir suchen...	Nuh scherschong...	Nous cherchons...
Bitte geben Sie mir	ßilwu plä, donneh mua...	S'il vous plaît, donnez-moi...
Bitte bringen Sie uns	ßilwu plä, apporteh nuh...	S'il vous plaît, apportez-nous...
Dürfen wir... sehen?	Puwong nuh wuar...?	Pouvons-nous voir...?

ZEIT

(nicht) jetzt / bald / später	(Pa) mängtenang / biängtoh / plütahr	(Pas) maintenant / bientôt / plus tard
Minute / Stunde / Tag	Minüt / öhr / dschuhr	Minute / heure / jour
Gestern / heute / morgen	Jähr / ohdschurdwih / demäng	Hier / aujourd'hui / demain
(Für) wie lange?	(Pur) kombiäng de tang ?	(Pour) combien de temps?
Einen Moment, bitte!	Öng momang ßilwuh plä!	Un moment, s'il vous plaît!
Heute Morgen	ße matäng	Ce matin
Heute Nachmittag	ßät aprä midi	C'est après-midi
Heute Abend	ße ßuar	Ce soir
Vor drei Tagen	Il i ja trua dschuhr	Il y a trois jours
In vier Tagen	Dang kattare dschuhr	Dans quatre jours
Jede Woche / jeden Monat	Schak ßemän / schak mua	Chaque semaine / chaque mois

ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

Leider	Malörösemang	Malheureusement
Warum nicht?	Purkwa pa?	Pourquoi pas?
Langsam	Langtemang	Lentement
Schnell	Witt	Vite
Das ist in Ordnung.	ßä biäng komm ßa.	C'est bien comme ça.
Eigentlich nicht.	Ang prängßip nong.	En principe non.

FREUNDLICHE WORTE

Wir wollen Ihnen helfen!	Nuh wulong wuh sehdeh!	Nous voulons vous aider !
Sie sind sicher.	Wuh sätt ang ßehkürteh.	Vous êtes en sécurité.
Haben Sie keine Angst!	Näjeh pa pöhr!	N'ayez pas peur!
Machen Sie sich keine Sorgen!	Ne wuh fätt pa de ßußi!	Ne vous faites pas de soucis!

KENNENLERNEN

Wie heißen Sie?	Käll ä wottre nong?	Quel est votre nom?
Ich heiße...	Dsche mapäll...	Je m'appelle...
Wie heißt er? Wie heißt sie?	Kommang ßapäll till? Kommang ßapäll täll?	Comment s'appelle-t-il? Comment s'appelle-t-elle?
Schön, Sie kennen zu lernen.	Dsche ßwi söröh de fär wottre konnässangs.	Je suis heureux de faire votre connaissance.
Dies ist meine Frau.	ßä ma famm.	C'est ma femme.
Dies ist mein Mann	ßä mong mari	C'est mon mari
Dies ist mein(e) Freund(in)	ßä monami	C'est mon ami(e)
Wo leben Sie?	Uh abiteh wuh?	Où habitez-vous?
Ich lebe in Köln.	Dschabitt a Kolonje.	J'habite à Cologne.
Wie alt sind Sie?	Käll ahsch aweh wuh?	Quel âge avez-vous?
Wie alt ist er? Wie alt ist sie?	Käll ahsch atill? Käll ahsch atäll?	Quel âge a-t-il? Quel âge a-t-elle?
Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?	Kommbiäng de frär e de ßöhr aweh wuh?	Combien de frères et de soeurs avez-vous?

Wo sind Sie geboren?	U ätt wuh neh?	Où êtes-vous né?
Welchen Beruf haben Sie?	Käll ä wottre professiong?	Quelle est votre profession?
Sind Sie verheiratet?	Wuh sätt marieh?	Vous êtes marié?
Haben Sie Kinder?	Wuh saweh deh sangfang?	Vous avez des enfants?
Ja / Nein	Wuih / Nong	Oui / Non

FRAGEN

Wieviel, wieviele?	Kommbiäng?	Combien?
Warum?	Purkwa?	Pourquoi?
Wo? / Wohin?	Uh?	Où?
Was?	Kwa?	Quoi?
Wann?	Kang?	Quand?
Wer?	Kih?	Qui?
Wie?	Kommang?	Comment?
Welche (r,s)?	Käll?	Quel(le)?
Gibt es...?	I atill?	Y a-t-il...?
Haben Sie ...?	Aweh wuh ...?	Avez-vous ...?
Können Sie uns bitte helfen?	Puweh wuh nuh sädeh ßil-wuh plä?	Pouvez-vous nous aider, s'il vous plaît?
Wo können wir ... finden?	Uh puwong nuh truweh...?	Où pouvons-nous trouver...?
Wo kann man ... kaufen?	Uh pötong aschteh...?	Où peut-on acheter...?
Können Sie mir sagen...?	Puweh wuh me dir...?	Pouvez-vous me dire...?

Können Sie ... mir geben?	Puweh wuh me donneh...?	Pouvez-vous me donner...?
Können Sie ... mir zeigen?	Puweh wuh me mongtreh...?	Pouvez-vous me montrer...?
Wo gibt es... ?	Uh äss killia...?	Où est-ce qu'il y a...?
Wer ist da?	Ki ä la?	Qui est là?
Was wollen Sie?	Ke wuleh wuh?	Que voulez-vous?
Was tun Sie da?	Ke fätt wuh la?	Que faites-vous là?
Was ist das?	Kässkeßä?	Qu'est-ce que c'est?
Was machen Sie damit?	Ke fätt wuh awäk ßa?	Que faites-vous avec ça?
Was geht hier vor?	Kässki ße pass?	Qu'est-ce qui se passe?
Was sollen wir tun?	Kässke nuh sallong fär?	Qu'est-ce que nous allons faire?
Haben Sie gesehen?	Wuh saweh wüh?	Vous avez vu?
Sprechen Sie Deutsch / Englisch?	Wuh parleh allmang / anglä?	Vous parlez allemand / anglais?
Wer spricht hier...?	Ki parl ißi?	Qui parle ici?
Wir brauchen einen Dolmetscher.	Il nuh foh öng änterprätt.	Il nous faut un interprète.
Ich spreche kein Französisch.	Dsche ne parl pa frangßä.	Je ne parle pas français.
Ich spreche nur ein wenig Französisch.	Dsche parl ßölmang öng pöh frangßä.	Je parle seulement un peu français.
Ich kann Französisch nicht gut verstehen.	Dsche ne komprang pa biäng le frangßä.	Je ne comprends pas bien le français.
Sagen Sie es noch einmal, bitte!	Ditt le ankor ün fua, ßilwuh plä!	Dites-le encore une fois, s'il vous plaît!
Langsam, bitte!	Langtemang, ßilwuh plä!	Lentement, s'il vous plaît!

Verstehen Sie?	Wuh kompreneh?	Vous comprenez?
Ich verstehe. Ich verstehe nicht.	Dsche komprang. Dsche ne komprang pa.	Je comprends. Je ne comprends pas.
Wie heißt das?	ßa ßapäll komrang?	Ça s'appelle comment?
Was heißt das auf Französisch?	Kommang ßa ßapäll ang frangßä?	Comment ça s'appelle en français?
Wie sagt man ... auf Französisch?	Kommang ässkong die ... ang frangßä?	Comment est-ce qu'on dit ... en français?

FRAGEN NACH DEM WEG

Wo bitte ist...?	ßilwuh plä, uh ä ...?	S'il vous plaît, où est ...?
Ich möchte nach ... gehen / fahren.	Dsche wudrä alleh a ...	Je voudrais aller à ...
Können Sie mich nach ... führen?	Puweh wuh me mongtreh le schemäng a ...?	Pouvez-vous me montrer le chemin à ...?
Ich habe mich verlaufen / verfahren.	Dscheh pri le foh schemäng.	J'ai pris le faux chemin.
Wir haben uns verlaufen / verfahren.	Nuh sawong pri le foh schemäng.	Nous avons pris le faux chemin.
Wo sind wir hier?	Uh ßomm nuh ißi?	Où sommes-nous ici?
Wohin führt diese Straße?	Uh män ßätt rüh?	Où mène cette rue?
Ist es nah? Ist es noch weit?	ßä prosch? ßät angkohr loäng?	C'est proche? C'est encore loin?
Hier entlang!	Par ißi!	Par ici!
Sie sind auf dem falschen Weg.	Wuh saweh pri le foh schemäng.	Vous avez pris le faux chemin.

ORTE

Bank (Geldinstitut)	Bank	Banque
Baum	Arbre	Arbre
Berg	Mongtannje	Montagne
Bett	Lih	Lit
Brücke	Pong	Pont
Deutschland	Allmannje	Allemagne
Dorf	Willahsch	Village
Flugplatz	Aerodromm	Aérodrome
Fluss	Riwiär	Rivière
Gebäude	Battimang	Bâtiment
Gemischwarenladen	Ehpisserie	Epicerie
Grenze	Frongtiär	Frontière
Hafen	Pohr	Port
Haus	Mehsong	Maison
Hotel	Ohtäll	Hôtel
Hügel, Anhöhe	Kollinn	Colline
Kaserne	Kasärn	Caserne
Kirche	Ehglies	Eglise
Krankenhaus	Ohpitall	Hôpital
Küste	Koht	Côte
Marktplatz	Plass dü marscheh	Place du marché

Meer	Mähr	Mer
Moschee	Moskeh	Mosquée
Nord	Nohr	Nord
Ost	Äst	Est
Postamt	Post	Poste
Schule	Ehkoll	Ecole
See	Lack	Lac
Stadt	Will	Ville
Strand	Plahsch	Plage
Straße (innerhalb v. Orten) Straße (außerhalb v. Orten)	Rüh Rutt	Rue Route
Süd	ßüd	Sud
Tal	Walleh	Vallée
Tankstelle	ßtassjong ßärwiss	Station-service
Telefon	Telefon	Téléphone
Toilette	Tualätt	Toilettes
Wald	Forä	Forêt
West	Uäst	Ouest
Wiese	Preh	Pré
Zelt	Tangt	Tente

KAPITEL II: TÄGLICHER BEDARF

KAUFEN

Wo kann ich ... kaufen?	Uh ässke dsche pöh aschteh ...?	Où est-ce que je peux acheter ...?
Wie viel kostet das?	ßa fä kombiäng?	Ça fait combien?
Wann öffnen die Geschäfte? / Wann schließen die Geschäfte?	Kantässke leh magasäng uure?/Kantässke leh magasäng färm?	Quand est-ce que les magasins ouvrent? / ... ferment?

ABLEHNEN

Nein danke, das brauche ich nicht.	Nong märßi, dsche nanä pa besoäng.	Non merci, je n'en ai pas besoin.
Das habe ich schon.	Dsche leh dehdscha.	Je l'ai déjà.

LEBENSMITTEL

Brot	Päng	Pain
Butter	Böhr	Beurre
Eier	Öh	Oeufs
Fleisch	Wiangd	Viande
Gemüse	Lehgümm	Légumes
Hähnchen	Pulä	Poulet
Joghurt	Jogurt	Yogourt
Käse	Fromahsch	Fromage

Kartoffeln	Pomm de tärr	Pommes de terre
Lamm	Annjoh	Agneau
Margarine	Margarinn	Margarine
Milch	Lä	Lait
Obst	Früi	Fruits
Öl	Üill	Huile
Reis	Ri	Riz
Rindfleisch	Böff	Boeuf
Schweinefleisch	Pohr	Porc
Suppe	ßupp	Soupe
Wasser	Oh	Eau
Würstchen	ßoßiss	Saucisses

ESSEN UND TRINKEN

Wir haben großen Durst / Hunger.	Nuh sawong bohkuh suaff / fäng.	Nous avons beaucoup soif / faim.
Wir möchten frühstücken.	Nuh sämeriong prangdre le pöti dehdschöneh.	Nous aimerions prendre le petit déjeuner.
Wir möchten zu Mittag essen.	Nuh sämeriong dehdschöneh.	Nous aimerions déjeuner.
Wir möchten zu Abend essen.	Nuh sämeriong dineh.	Nous aimerions dîner.
Nur eine Kleinigkeit, bitte.	ßöllmang öng pöh, ßilwuh plä.	Seulement un peu, s'il vous plaît.
Bitte geben Sie mir ein (e,n)...	ßilwuh plä, donneh mua öng (ün) ...	S'il vous plaît, donnez-moi un (une) ...
Wir möchten bitte ein(e,n)...	Nuh sämeriong öng (ün) ...	Nous aimerions un (une) ...
Es gibt kein(e,n)... / mehr	Il ni ja plü de ...	Il n'y a plus de ...

WIE VIEL?

Nur ein wenig, bitte!	ßöllmang öng pöh, ßilwuh plä!	Seulement un peu, s'il vous plaît!
Viel, bitte!	Bohkuh, ßilwuh plä!	Beaucoup, s'il vous plaît!
Noch mehr, bitte!	Angkohr plüss, ßilwuh plä!	Encore plus, s'il vous plaît!
Nichts mehr, danke!	Plü riäng, märßi!	Plus rien, merci!
Ich kann ... nicht essen / trinken.	Dsche ne pöh pa mangdscheh / buar ...	Je ne peux pas manger / boire ...

ICH BRAUCHE

Ich brauche...	Il me foh ...	Il me faut ...
ein Messer	öng kutoh	un couteau
eine Gabel	ün furschätt	une fourchette
einen Löffel	ün kwijähr	une cuillère
eine Serviette	ün ßärwiätt	une serviette
einen Teller	ün assiätt	une assiette
eine Tasse	ün tass	une tasse
Bitte	ßilwuh plä	S'il vous plaît
Ich brauche Salz / Pfeffer, bitte.	Il me foh dü ßäll / dü puawre, ßilwuh plä.	Il me faut du sel / du poivre, s'il vous plaît
Ein kleines / großes Glas ...bitte.	Öng pöti / grang wärr de ... ßilwuh plä.	Un petit / grand verre de ... S'il vous plaît.
Eine Flasche ..., bitte.	Ün butäi de ... , ßilwuh plä.	Une bouteille de ... , s'il vous plaît.

WIE?

Heiß / kalt	Schoh / frua	Chaud / froid
Angebraten /medium / durchgebraten	ßänjang / a poäng / biäng küih	Saignant / à point / bien cuit
Gebacken /gegrillt / gebraten	Küih / grijeh / rohtih	Cuit / grillé / rôti

BEZAHLEN

Zahlen, bitte!	Laddißiong, ßilwuh plä!	L'addition, s'il vous plaît!
Stimmt so!	ßä bong!	C'est bon!

DANK

Das Essen war sehr gut.	Le repa ehtä trä bong.	Le repas était très bon.
Danke sehr!	Märßi biäng!	Merci bien!

KAPITEL III: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

Hilfe !	Oh ßekuhr!	Au secours!
Es hat einen Unfall gegeben.	Il i ja üh öng akßidang.	Il y a eu un accident.
Bewegen Sie ihn / sie nicht!	Ne le / la buhdscheh pa!	Ne le / la bougez pas!
Brauchen Sie Hilfe?	Wuh saweh besoäng dähd?	Vous avez besoin d'aide?
Sind Sie verletzt? Wo?	Wuh sätt blässeh? Uh?	Vous êtes blessé? Où?
Ich bin krank /verletzt.	Dsche ßwi malad / blässeh.	Je suis malade / blessé.
Er / sie ist (schwer) verletzt.	Il / äll ä (griäwemang) blässeh.	Il / Elle est (grièvement) blessé(e).
Er/sie ist schwer krank.	Il / äll ä trä malad.	Il / Elle est très malade.
Ich brauche einen Arzt.	Il me foh öng medßäng.	Il me faut un médecin.
Er/sie ist bewußtlos geworden.	Il / äll a perdüh la kongßiangs.	Il / Elle a perdu la conscience.

Holen Sie bitte sofort einen Arzt!	Alleh scherscheh ön med- ßäng tutt ßwitt ßilwuh plä!	Allez chercher un médecin tout de suite, s'il vous plaît!
Ich bin kein Arzt.	Dsche ne ßwi pa medßäng.	Je ne suis pas médecin.
Ich bin Sanitäter.	Dsche ßwi sängfirmjeh.	Je suis infirmier.
Rufen Sie einen Krankenwagen!	Appeleh ün ambülangs!	Appelez une ambulance!
Alles in Ordnung?	Tu wa biäng?	Tout va bien?
Ich fühle mich nicht wohl.	Dsche ne me ßang pa biäng.	Je ne me sens pas bien.
Ich habe Fieber.	Dscheh de la fiäwre.	J'ai de la fièvre.
Ich schwitze am ganzen Körper.	Dsche trangspihr partu.	Je transpire partout.
Mir ist schwindelig.	Dsche ßwi pri de wertidsch.	Je suis pris de vertige.
Sind Sie schwanger?	Wuh sätt angßängt?	Vous êtes enceinte?
Haben Sie Schmerzen?	Wuh saweh deh dulöhr?	Vous avez des douleurs?
Ich habe Schmerzen	Dscheh mall ...	J'ai mal ...
am Arm	oh bra	au bras
am Bein	a la dschamb	à la jambe
Hier	ißi	ici
Das tut etwas weh. Das tut sehr weh.	ßa fä öng pöh mall. ßa fä trä mall.	Ça fait un peu mal. Ça fait très mal.
Es ist nichts Ernstes.	ße nä riäng de graw.	Ce n'est rien de grave.
Es ist schon besser.	ßä dehdscha mjöh.	C'est déjà mieux.
Ich habe Zahnschmerzen.	Dscheh mall oh dang.	J'ai mal aux dents.

IN DER APOTHEKE

Ich brauche etwas hierfür.	Il me foh kälke schoß pur ßa.	Il me faut quelque chose pour ça.
Wir möchten ...	Nuh sämeriong ...	Nous aimerions ...
Jod	De lijod	de l'iode
Verbandsstoff	Deh pangsemang	des pansements
Heftpflaster / Verbandmull / Wundpflaster	Dü sparadra / de la gasa pangsemang / dü taffta anglä	du sparadrap / de la gaze à pansement / du taffetas anglais

MEDIZINISCHES

Antibiotikum	Antibiotik	Antibiotique
Arzt, Doktor	Medßäng, doktöhr	Médecin, docteur
Blut	ßang	Sang
Brennen / Verbrennung	Brülühr	Brûlure
Fieber	Fiäwre	Fièvre
Hunger	Fäng	Faim
Infektion	Ängfäkßjong	Infection
krank	Malad	Malade
Krankenhaus	Ohpitall	Hôpital
Krankenschwester	Ängfirmjäh	Infirmière
Medizin, Arznei	Medikamang	Médicaments
Sanitäter	Ängfirmjeh	Infirmier
sauber, säubern	Nettuajeh	Nettoyé, nettoyer

Spritze	Pikühr	Piqûre
Unterernährung	ßu alimangtaßjong	Sous-alimentation
Verband	Pangsemang	Pansement
Verletzte(r)	Blässeh	Blessé(s)
waschen	Laweh	Laver
Wunde	Blässühr	Blessure

KAPITEL IV: UNTERWEGS

TRANSPORTMITTEL

Anhänger	Remork	Remorque
Auto, PKW	Wuatür	Voiture
Bus	Büss	Bus
Flugzeug	Awiong	Avion
Hubschrauber	Elikoptär	Hélicoptère
Jeep, Geländewagen	Dschiep	Jeep
Krankenwagen	Ambülangs	Ambulance
Lastwagen	Pua luhr	Poids lourd
Lieferwagen	Kamiong	Camion

KAPITEL V: KONTROLLEN

ANWEISUNGEN UND AUFFORDERUNGEN

Sie können hier nicht herein!	Wuh ne puweh pa angtreh ißi!	Vous ne pouvez pas entrer ici!
Sie können nicht hier bleiben!	Wuh ne puweh pa resteh ißi!	Vous ne pouvez pas rester ici!
Bitte warten Sie hier!	Attangdeh ißi ßil wuh plä!	Attendez ici, s'il vous plaît!
Bitte kommen Sie herein! Bitte setzen Sie sich!	Angtreh ßil wuh plä! Preneh plas ßil wuh plä!	Entrez, s'il vous plaît! Prenez place, s'il vous plaît!
Kommen Sie bitte! Schauen Sie bitte!	Weneh ßil wuh plä! Regardeh ßil wuh plä!	Venez, s'il vous plaît! Regardez, s'il vous plaît!
Gehen wir!	Allongsi!	Allons-y!
Hören Sie mal.	Ehkuteh.	Ecoutez.
Warten Sie bitte auf mich!	Attangdeh mua ßil wuh plä!	Attendez-moi, s'il vous plaît!
Vergessen Sie bitte nicht!	Nublijeh pa ßil wuh plä!	N'oubliez pas, s'il vous plaît!
Tut mir leid, ich hab's eilig.	Dehsoleh, dsche ßwi präseh.	Désolé, je suis pressé.
Bitte lassen Sie mich in Ruh'!	Läseh mua ang pä ßil wuh plä!	Laissez-moi en paix, s'il vous plaît!
Bitte lassen Sie das!	Arräteh ßil wuh plä!	Arrêtez, s'il vous plaît!

KAPITEL VI: VERSCHIEDENES

FARBEN

blau	Blöh	Bleu
braun	Bröng	Brun
gelb	Dschohn	Jaune
grau	Grih	Gris
grün	Wär	Vert
orange	Orangsch	Orange
rosa	Rose	Rose
rot	Ruhsch	Rouge
schwarz	Nuar	Noir
violett	Wiolä	Violet
weiß	Blang	Blanc

GEGENSÄTZE

groß / klein	Grang / peti	Grand / petit
gut / schlecht	Biäng / mall	Bien / mal
oben / unten	Ang oh / ang ba	En haut / en bas
links / rechts	A gohsch / a druatt	A gauche / à droite

MENSCHEN UND BERUFE

Arzt,Doktor	Medßäng, doktor	Médecin, docteur
Baby	Behbeh	Bébé
Bauer, Landwirt	Päisang, agrikültör	Paysan, agriculteur
Bote	Kurrijeh	Courrier
Bruder	Frär	Frère
Chirurg	Schirürdschiäng	Chirurgien
Deutsche(r)	Allmang	Allemand(s)
Dolmetscher	Ängterprätt	Interprète
Erwachsener	Adült	Adulte
Fahrer	Kongdüktör	Conducteur
Familie	Famij	Famille
Flüchtling	Rehfüdschijeh	Réfugié
Frau	Famm	Femme
Freund	Ami	Ami
Greis(in)	Wjäjah / Wjäi famm	Vieillard / vieille femme
Großmutter	Grang mär	Grand-mère
Großvater	Grang pär	Grand-père
Journalist	Dschurnalist	Journaliste
Junge	Garßong	Garçon
Kaufmann	Kommerßang	Commerçant
Kind	Angfang	Enfant

Koch	Kwisinjeh	Cuisinier
Krankenschwester	Ängfirmjäh	Infirmière
Lehrer	Professör	Professeur
Mädchen	Dschönn vieh	Jeune fille
Mann	Omm	Homme
Mechaniker	Mehkanißjä	Mécanicien
Mutter	Mär	Mère
Pilot	Pilott	Pilote
Polizist	Polißjeh	Policier
Priester	Prätre	Prêtre
Sanitäter	Ängfirmjeh	Infirmier
Schwester	ßöhr	Soeur
Sohn	Fiß	Fils
Tante	Tangt	Tante
Tochter	Vieh	Fille
Vater	Pär	Père
Verwandte(r)	Parang	Parent(s)
Zahnarzt	Dangtist	Dentiste

WOCHENTAGE

Montag	Löngdie	Lundi
Dienstag	Mardie	Mardi
Mittwoch	Märkredie	Mercredi
Donnerstag	Dschödie	Jeudi
Freitag	Wangdredie	Vendredi
Samstag	ßammdie	Samedi
Sonntag	Dimangsch	Dimanche

FEIERTAGE

Ostern	Pack	Pâques
Weihnachten	Noell	Noël

MONATE

Januar	Dschangwjuh	Janvier
Februar	Fehwrijeh	Février
März	Mars	Mars
April	Awrill	Avril
Mai	Mä	Mai
Juni	Dschüäng	Juin
Juli	Dschüijä	Juillet
August	Utt	Août
September	ßäptambre	Septembre
Oktober	Oktobre	Octobre
November	Nowambre	Novembre
Dezember	Dehßambre	Décembre

JAHRESZEITEN

Winter	Iwähr	Hiver
Frühling	Prängtang	Printemps
Sommer	Ehteh	Été
Herbst	Ohtonn	Automne

ZAHLEN

1	Öng	Un
2	Döh	Deux
3	Trua	Trois
4	Kattre	Quatre
5	ßänk	Cinq
6	ßiss	Six
7	ßätt	Sept
8	Üitt	Huit
9	Nöff	Neuf
10	Diss	Dix
11	Ongs	Onze
12	Duhs	Douze
13	Trähs	Treize
14	Kattors	Quatorze
15	Kängs	Quinze
16	ßähs	Seize
17	Dissätt	Dix-sept
18	Disüitt	Dix-huit
19	Disnöff	Dix-neuf
20	Wäng	Vingt

21	Wängteöng	Vingt et un
22	Wängtdöh	Vingt-deux
23	Wängtrua	Vingt-trois
30	Trangt	Trente
31	Trangteöng	Trente et un
32	Trangtdöh	Trente-deux
40	Karangt	Quarante
41	Karangteöng	Quarante et un
42	Karangtdöh	Quarante-deux
50	ßängkangt	Cinquante
51	ßängkangteöng	Cinquante et un
52	ßänkangtdöh	Cinquante-deux
60	ßuassangt	Soixante
61	ßuassangteöng	Soixante et un
62	ßuassangtdöh	Soixante-deux
70	ßuassangtdiss	Soixante-dix
71	ßuassangteongs	Soixante et onze
72	ßuassangtduhs	Soixante-douze
80	Kattrewäng	Quatre-vingts
81	Kattrewängöng	Quatre-vingt-un
90	Kattrewängdiss	Quatre-vingt-dix

91	Kattrewängongs	Quatre-vingt-onze
92	Kattrewängduhs	Quatre-vingt-douze
100	ßang	Cent
101	ßang öng	Cent un
102	ßang döhh	Cent deux
200	Döhßang	Deux cents
201	Döhßang öng	Deux cents un
300	Truaßang	Trois cents
301	Truaßang öng	Trois cents un
400	Kattreßang	Quatre cents
1000	Mill	Mille
1001	Mill öng	Mille un
2000	Döhmill	Deux mille
100.000	ßangmill	Cent mille
1.000.000	Öngmiljong	Un million
1000.000.000	Öngmiljahr	Un milliard